

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 14 (1984)  
**Heft:** 12

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Combattre efficacement les refroidissements – au moyen du baume

Dès qu'on l'applique, on éprouve une chaleur bienfaisante. Les huiles essentielles déploient tout leur effet et facilitent la respiration de façon sensible. Les substances curatives efficaces pénètrent rapidement par la peau jusqu'aux organes respiratoires enflammés, calment l'irritation de la gorge et les douleurs.



**Baume Libérol à base de plantes** dans les pharmacies et les drogueries.

## BELLE MADAME FOURRURE LA MAISON DU BON GOÛT

vous offre pour les fêtes  
la quantité et qualité de fourrures  
à des prix défiant la réalité.

Un travail spécialisé. 30 ans d'expérience.  
Ventes, réparations, transformations.  
Spécialiste pelisses, tissus Dormeuil Paris.

**Un cadeau vous attend**

Av. de la Harpe 25 **LAUSANNE** Tél. 27 59 34



**AGENCE  
DE VOYAGES**

**AVION - AUTOCAR - TRAIN - BATEAU**

Morges, Grand-Rue 34, tél. (021) 71 21 30 - 71 59 03  
Lausanne, Marterey 9, tél. (021) 22 83 93  
Cossonay, Funiculaire 1, tél. (021) 87 21 25

Du 23 au 26 décembre, 4 jours

**Noël en Provence**

Fr. 480.—

Du 28 décembre au 2 janvier, 6 jours

**Costa Brava – Rosas**

Fr. 480.—

Du 30 décembre au 2 janvier, 4 jours

**Passez le cap  
de la Nouvelle Année au Tessin**

Fr. 595.—

Du 31 décembre au 2 janvier, 2 ½ jours

**Sigriswil**

Fr. 315.—

★ ★ ★ **SPÉCIAL FÊTE** ★ ★ ★

25 décembre, avec repas, 1 jour

**Noël à la campagne**

Fr. 65.—

31 décembre

**Saint-Sylvestre sur le bateau  
à Portalban**

Fr. 95.—

31 décembre

**Réveillon au Château de La Sarraz**

Fr. 110.—

1<sup>er</sup> janvier, repas en musique, 1 jour

**Nouvel-An en Pays fribourgeois**

Fr. 57.—

## RESIDENCE LES NOVALLES

Etablissement médico-social  
pour les personnes du 3<sup>e</sup> âge

- Etablissement moderne de 30 lits, avec ascenseur
- Soins et surveillance médicale assurés jour et nuit
- Cadre agréable et sympathique ● Animation
- Courts séjours acceptés ● Médecin responsable

Pour tous renseignements:

Mme Antoinette Debétaz assistante sociale

Mme Jana Fantys chef-infirmière

### RÉSIDENCE LES NOVALLES

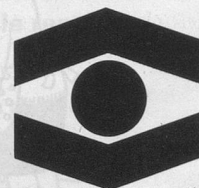
Chemin des Novalles 3  
**1020 RENENS**

Tél. (021) 34 74 66  
(Veuillez laisser sonner  
longtemps s.v.p.)



Grand choix de lunettes de marques

**LUNETTERIE**



**ruppli**

Opticien diplômé  
succ. J.M. Moret

Pt-Chêne 27 (bat. Georges V)

1003 Lausanne  
**021-234855**